



CHINA SCULPTURE

中国雕塑学会
2016NO.2

雕塑与即兴

SCULPTURE AND IMPROVISATION

主编孙振华



河北出版传媒集团
河北美术出版社



雕塑与即兴

SCULPTURE AND IMPROVISATION

中国雕塑学会

主编 孙振华

2016 NO.2

河北出版传媒集团

河北美术出版社

出品人 曾成钢

编委 (按姓氏笔画排列)

马钦忠 王少军 王 林 邓 乐 龙 翔 孙振华 朱尚熹 杨剑平 吴为山 吴鹤林
吴洪亮 陈云岗 范伟民 赵 萌 殷双喜 唐 尧 隋建国 曾成钢 黎 明

图书策划 田 忠

责任编辑 徐秋红

特约编辑 邵玥娇 钱亮

装帧设计 颜 一

英文编辑 栗多壮

英文翻译 宋扶日

图书在版编目(CIP)数据

中国雕塑丛书·第二辑:汉英对照/孙振华主编.
—石家庄:河北美术出版社,2016.6
ISBN 978-7-5310-7415-1

I. ①中… II. ①孙… III. ①雕塑—中国—丛刊—汉、
、英 IV. ①J305.2-55

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第127753号

中国雕塑丛书·第二辑(总第52辑)

主 编 孙振华

执行主编 唐 尧

出版发行 河北出版传媒集团 河北美术出版社

(石家庄市和平西路新文里8号 邮编:050071)

主办单位 中国雕塑学会

(北京市顺义区空港B区MAX空港企业融慧园25-3号 邮编101318 电话 010-66173056 电邮zgdsxh@126.com 网址www.csin.org.cn)

经 销 新华书店

制 版 北京雅昌艺术印刷有限公司

印 刷 北京雅昌艺术印刷有限公司

开 本 889mm×1194mm 1/16

印 张 5

字 数 60千字

印 数 1~2000

版 次 2016年6月第1版

印 次 2016年6月第1次印刷

定 价 20.00元



P02



P20



P28



P36



P50



P56

目录

01 主编手记

前沿聚焦

02 2015 年秋季韩国 Yattoo 自然艺术工作坊回顾 / 张凯琴、杨光

07 2016 年春深圳大鹏半岛自然艺术工作坊

08 关于即兴 / 唐尧

12 即兴的当下状态 / 陈伟才

16 有关“即兴”的阐述 / 文豪

国际视点

20 生命总是战无不胜的——桃瑞丝·沙尔塞朵作品《无声祈祷》

/ 劳拉·坦斯尼 编译 宋扶日

24 东方之“物”——解析韩国雕塑家张伯淳作品中的东方文化观 / 吴鸿

工作室访谈

28 访殷小烽工作室

学会纪事

36 新丝路、新起点·首届“金乌之梦”国际户外雕塑邀请展

40 思者无域，行者无疆——新丝路、新起点·首届“金乌之梦”国际户外雕塑邀请展述评 / 胡设强

48 2016 中国姿态·第四届中国雕塑大展启动

展事一览

50 艺术家的礼国经野之志和时代的盛世强音

——写在曾成钢中华民族大团结群雕观摩展 / 冯远

56 2016 年第四届明天当代雕塑奖入围暨获奖作品展

62 唯止——郑路个展

前言 / 黄笃

66 入世——汤杰个展

理论窗口

68 东西、观念、时间——韩子健的雕塑札记 / 韩子健

教学专线

72 “乡村密码”——西安美术学院雕塑系石节子村创作营 / 郭继锋

另眼相看

76 孙振华《喜洲吟四首》

赵明诗三首

封面《玄鸟》(局部) 铁 高 5m

作者 曾成钢

PUBLISHER:

ZENG CHENGANG

EDITOR-IN-CHIEF:

SUN ZHENHUA

EXECUTIVE EDITOR-IN-CHIEF:

TANG YAO

EDITORIAL COMMITTEE:

CHEN YUNGANG

DENG LE

FAN WEIMIN

LI MING

LONG XIANG

MA QINZHONG

SUI JIANGUO

SUN ZHENHUA

TANG YAO

WANG LIN

WANG SHAOJUN

WU HELIN

WU HONGLIANG

WU WEISHAN

YANG JIANPING

YIN SHUANGXI

ZENG CHENGANG

ZHAO MENG

ZHU SHANGXI

SPONSOR:

CHINA SCULPTURE INSTITUTE

ADDRESS:

BUILDING 25-3, RONGHUI YUAN,
MAX KONGGANG CORPORATE
PARK BLOCK B, SHUNYI DISTRICT,
BEIJING, CHINA

POSTCODE: 101318

TEL: 010-66173056

E-MAIL: ZGDSXH@126.COM

HTTP: WWW.CSIN.ORG.CN

CHINA SCULPTURE

PUBLISHER: HEBEI ART PRESS

(BUILDING NO.8, XINWENLI STREET,
HEPING ROAD, SHIJIAZHUANG,
P.R.CHINA. POSTCODE: 050071)

MANAGING EDITOR: XU QIUHONG

GRAPHICS: YAN YI

ENGLISH EDITOR: MICHAEL SUH

TRANSLATOR: SONG FURI

ON THE COVER:

HEAVENLY GOLDEN BIRD

BY ZENG CHENGANG

CONTENTS

01 Editor's Note

CUTTING-EDGE FOCUS

02 Retrospect of The Fall of 2015 South Korea YATOO Natural Art Workshop

/By Zhang Kaiqin, Yang Guang

07 Shenzhen Dapeng Peninsula Natural Art Workshop In the Spring of 2016

08 Something About Improvisation /By Tang Yao

12 The Present State of Improvisation /By Chen Weicai

16 Explanations of "Improvisation" /By Wen Hao

INTERNATIONAL PERSPECTIVE

20 Life Might Prevail: Doris Salcedo's Plegaria Muda

/By Laura Tansini Translated by Song Furi

24 "Object" of the Orient—Explanation of the Oriental Cultural Viewpoint of Korean

Sculptor Zhang Bochun's Creations /By Wuhong

INTERVIEW IN THE STUDIO

28 Visit of Yin Xiaofeng's Workshop

SUMMARY OF SOCIETY

36 New Silk Road、New Start · The First "Dream of the Sun" International Outdoor
Invitational Sculpture Exhibition

40 There is No Limitation for Real Thinker, NO Bound for Real Traveller

——Analysis of the New Silk Road、New Start · The First "Dream of the Sun"
International Outdoor Invitational Sculpture Exhibition /By Hu Sheqiang

48 2016 China Attitude · The 4th China Sculpture Exhibition Started

EXHIBITIONS

50 Artist's Great Ambitions and Prosperous Times Ictus

——Analysis of the Exhibition of Zeng Chenggang's Group Statues of The Great
Unite of Chinese Nation /By Feng Yuan

56 2016 The Fourth Tomorrow Contemporary Sculpture Award Finalist and Awards
Exhibition

62 Transition--Zheng Lu Solo Exhibition

Preface /By Huang Du

66 Go Into the Society——Tang Jie Solo Exhibition

THEORIES WINDOW

68 Objects, Notions, Time——Han Zijian's Sculpture Notes /By Han Zijian

EDUCATION

72 "Countryside Code"——Xi'an Academy of Fine Arts Department of Sculpture Shi
jiezi Village Workshop /Guo Jifeng

SEEING WITH YOUR HEART

76 Four Poems of Xizhou By Sun Zhenhua

Three Poems from Zhao Ming

主编手记 EDITOR'S NOTE

“参与”是当下热词。

“参与式政治”，与社会的民主化进程有关；“参与式经济”，与体验式、个性化经济的崛起有关；至于“参与式艺术”，原本的意思，是关注艺术与公众的关系，强调艺术与公众的互动以及艺术对人们日常生活的介入，它可以发生在艺术场馆、城市公共空间。近年来，随着人们的艺术实践，参与式艺术的内涵也被充实了。

“雕塑与即兴”，实际也可以看作是参与式艺术的一种方式。本辑“前沿聚焦”——对“即兴”的讨论，谈论的就是艺术对自然和环境的参与和介入。即，艺术家根据环境、场地和现有条件，在尊重自然的前提下，进行即兴式创作。

这种方式或许可以称为“自然参与式艺术”？

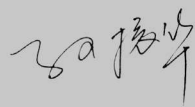
还有一种则可以称为“社会参与式艺术”，本辑收录的《“乡村密码”——西安美术学院雕塑系石节子村创作营》就是代表。这种方式目前在全国各地陆续都有出现。较早的案例有四川美术学院雕塑系在贵州桐梓羊磴镇开展的“羊磴艺术合作社”项目；最近中央美院雕塑系在贵州兴义市雨布鲁村开设的乡村创作课程的实践，也是参与式艺术的例证。尽管它们各自的参与方式、思路不尽相同，但是让艺术介入社区、介入乡村、介入民众，这种参与的态度，应该是近年来中国当代艺术的新动向。

本辑“学会纪事”所介绍的《新丝路·新起点·首届“金乌之梦”国际户外雕塑邀请展》从某种程度上讲，也是一种参与式艺术，让雕塑介入城市，参与到城市文化品质的提升过程中，介入市民的生活中，这也是一种参与式艺术。

为什么参与式艺术如此火热？特别是，当一部分艺术家在呼吁让艺术回归本体，回到自身的同时，另一部分艺术家为什么又在努力让艺术走向社会，走向公众，走向自然呢？

这两种方向其实针对的是一个共同的问题，也即是当代艺术所面临的普遍问题：当艺术越来越被资本所操控，越来越受到商业制约的时候，当金钱、权力可以主宰当代艺术走向的时候，当代雕塑如何找到新的生长点？

无论是走向本体还是走向社会，都可以看作是当代雕塑基于现状的一种突围和集体出走！



2015年秋季韩国YATOO自然 艺术工作坊回顾

RETROSPECT OF THE FALL OF 2015 SOUTH KOREA YATOO NATURAL ART WORKSHOP

01 张凯琴 橡皮

文/张凯琴 杨光

By Zhang Kaiqin, Yang Guang

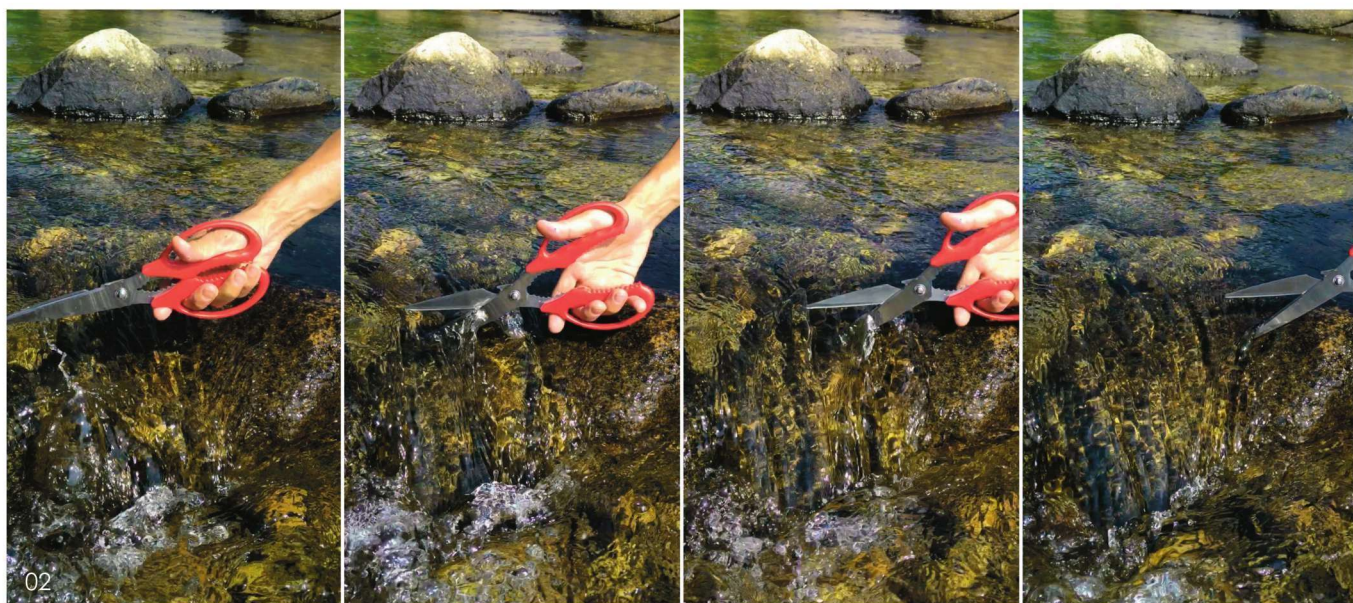
自然曾经是神明、是强敌、是材料、是资源，自然作为艺术的母题和表现对象与人类历史一样久远，遍及每个民族。但当下我们应该如何审视自我，重新建构与自然的关系？20 世纪六七十年代，美国艺术家 Robert Smithson，英国艺术家 Andy Goldsworthy 在艺术领域开始了“大地艺术”，80 年代左右其他国家诸如韩国、伊朗、德国、罗马尼亚、芬兰、南非等国家和地区的艺术家的陆续开始用自己的方式对人与自然的关系展开探索。他们大多是独立艺术家或小型团体，植根于本土文化及自然环境，同时积极开展国际合作。YATOO（野投）就是其中很有影响力的组织之一。

YATOO 韩国自然艺术家联盟于 1981 年创始于韩国公州，公州市位于忠清南道，在首都首尔以南 150 公里，蜿蜒的锦江紧邻公州市区。公州也是韩国的历史名城，曾经是百济王朝的首都，物产丰富。YATOO 对应的汉字是“野投”，从字面已经能够看到该组织成员将自己全身心托付给自然的决心。他们主张不是将自然当作对象和材料，而是放空心灵和双手，不带任何材料和工具走进自然，等

待自然给予灵感，和自然一起创作。该组织的项目主要包括“锦江自然艺术双年展”“YATOO 国际艺术家驻地项目”“YATOO 全球游牧艺术项目”和“自然艺术公众教育”。

我们在 2015 年 8 月参加的是“YATOO 全球游牧艺术项目-韩国 II 2015”，是第二次在韩国境内举办，主题是“步步生花”(Flowers Bloom on the Steps)。这个项目还持续和伊朗、印度、苏格兰、德国、南非等不同国家的艺术机构合作。此次活动邀请了来自韩国及其他七个国家的 32 位学者和艺术家共同参与，包括了独立撰稿人、艺术家、艺术批评家、舞蹈艺术家和历史学家。项目时间为 20 天，由游牧工作坊和展览两个部分组成；其中前 10 天的时间是在韩国东北部地区的七个不同城市停留，了解当地的自然、历史、民俗并开展工作坊及交流，另外 10 天时间回到位于公州的自然艺术馆创作并展览。

我们希望能通过对这次活动的回顾对话，更多地从个体经验的角度来与大家分享此行的所感、所思。



02 杨光 剪水

关于组织方式：

杨：你认为这次工作坊和其他的艺术展览最大的区别是什么？艺术家是否只从事自然艺术呢？

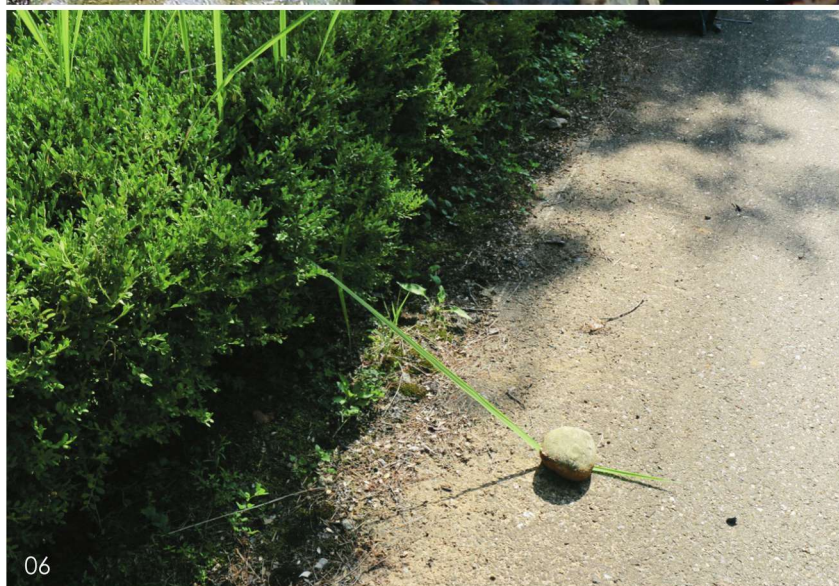
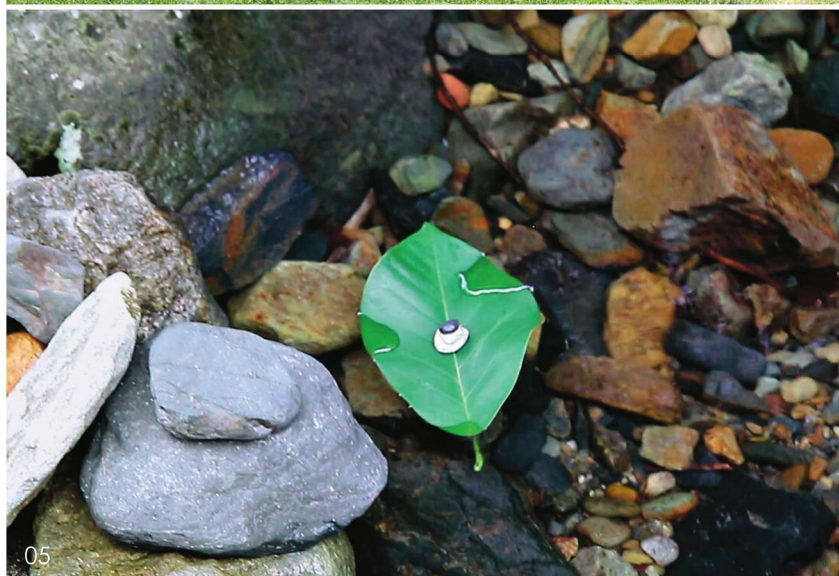
张：“不可保留性”我认为是一大特点，在工作坊阶段没有任何作品能以实物的方式留存下来，就是很难将作品本身商业化。这一点反而给了艺术家很大的自由。有些自然艺术家，做自然艺术只是他们创作的一部分。他本身是画油画的，但是每年都坚持做自然艺术，而他的油画作品和自然艺术有密切的联系，自然艺术一直滋养他在油画中的创作（图06，田元吉作品）。也有摄影师，他们的商业或参展摄影作品也有自然艺术的烙印，但是呈现形式不一定是自然艺术，而是呈现出了油画、摄影、影像、装置等方式。

杨：能介绍一下主办人高晟铉先生他们是如何组织这些工作坊的吗？

张：高先生自己作为艺术家的状态和他作为 YATOO 机构主办人的状态是挺不一样的。机构要做的事情很多，我们参加的只是一小部分，内容相对单纯。作为组织，他们还承担了相当的社会责任，甚至包括教育功能。他们在 2015 年 8 月份组织了韩国的活动，2016 年 1 月份组织的是印度的活动，工作频率还是蛮高的，也不单纯，很累人。除了作为个体艺术进行创作，同时创造机会让其他的艺术家和观众也来享受艺术创造的乐趣，我很钦佩他们这样的精神。而且自然艺术是入门很容易和轻松的一种艺术方式，没有太多的条条框框，但是做得好是另一回事了。



03 工作坊艺术家合影



04 高晟铉（韩国）作品

05 高晟铉（韩国）作品

06 田元吉（韩国）作品

自然艺术工作坊形式简单，但是难度在哪？

杨：自然艺术的入门其实并不难，用自然之物，摆摆这，摆摆那，学过美术的人都可以做到的。但这只是停留在形式上。我觉得它的难点，应该是形而上的，就是我们所说的艺术精神。

张：我觉得这是一个好问题，一定要反复地研究。相对来说我的形式感更强，不容易出现更深度的东西。有些地方有一年的计划，艺术家可以反复地探索，反复地做，反复地挖掘，之后这个作品在你说的这种质上面会有更高的提升。而目前为止我们这种工作坊就是在这个地方那个地方挖一个小坑来找创意点。我觉得这个主要是因为时间。首先就是时间，时间是构成质量最重要的东西。

杨：时间很重要，刚才谈到尽管入门容易，但是继续深入下去是有难度的。所谓的即兴创作是在有限的时间内，让你完成你的作品。你的想法必须要在那一瞬间出来并实施完成。这点像以前的命题作文，都是要在很短的时间内完成，有一种厚积薄发的感觉（图4，高晟铉作品）。

张：比如一百个字以内要写出一篇精彩的小说来？

杨：反而更清楚哪个人是高手。

关于艺术家的状态：

张：欧洲的自然艺术家挺多的，他们在生长、生活环境中与自然一直保持密切的接触，你会不会觉得我们作为成天待在城市里的人做自然艺术很做作呢？

杨：是的，有个英国籍的艺术家叫 Andy Goldsworthy，他喜欢在野外行走，利用大自然界的素材，石头、树枝、落叶、水、雪，甚至阳光、空气来创作，与“自然”合作共同完成他的作品。作品涉及雕塑、摄影、行为、环境艺术等等，他一生中都在以这样的方式来做作品。这就是状态。而我觉得我们参加这种活动，某种程度有点像玩票，因为我们只是短暂的参与。

张：但我觉得还真没有，每个人的经验都是没有办法复制的，因为我从小在城市里面长大，现在每天上下班面对的自然是人造的公园，呼吸的空气里面充满了汽车尾气和雾霾，是没有办法想象生活在自然的农业社会是什么状态。所以当我有机会接触自然的时候虽然

只是很短暂，但对比可能会更强烈，对艺术家而言可能是个好事。

杨：我明白你的意思，但艺术家的创作状态，他的生活与作品是有联系的。我个人觉得你只是参加了一个活动而已，这个活动不是你的自然状态，你可以短暂地进入，但很快你又必须回到你现在面对的生活状态。

张：不可否认，这种工作坊的状态和我的日常状态是脱节的。还有另外一点我觉得有点诡异，我们每次去的地方因为考虑到交通方便、吃东西要方便，还需要有干净的厕所，所以每次去的地方都是人工处理过的自然环境。不是说景观上的处理，而是设施上的完备，人都在设施里面被保护得好好的，一定会有干净的洗手间，饭点从来不耽搁，矿泉水是有人备好的，每次的时差不超过半个小时，把控得非常好，很像某种模拟的野生动物园（图8，马丁·米勒作品）。

杨：活动本身没什么问题，但我觉得一个艺术家应该主动去做作品。我们可以多组织这样的艺术活动，让更多的人参与。或许某日有人对这样的创作方式感兴趣，能主动到大自然去创作，不需要团队组织。

张：同意。这个和平时我们面对的创作、展览是一样的。一种状态是碰到了展览邀约根据主题需要出一个方案，然后就做一个作品。另一种是持续地在思考某个问题、不断地实验，到了展览时自然可以用某些积累发展出参展作品。

让人印象深刻的艺术家们：

1. 金顺任（韩国）

杨：我对金顺任印象很深。那天下午我们在河边，金顺任为了创作她的作品，整个人穿着衣服就跳到水里，这创作态度，让我钦佩。她用画笔沾水在岩石上书写，十几米长，这边刚写完，那边已干了，来来回回，反反复复，大半个下午。她用摄像机把这过程录了下来，然后处理成快进播放出来。人、自热、光阴、时空都在这作品里呈现出来。这种“短暂而存在”的作品，这是自然艺术的共性（图07，金顺任作品）。

2. 高晟铉（韩国）

张：我渐渐明白为什么 YATOO 他们作品方式和行动 30 年来



07 金顺任（韩国）作品

07

的转变，他们更像是从修行人变为布道者。我看了高大叔以前的作品后很为他没有继续在自己作品上投入更多而惋惜，他的时间更多转向了组织工作，他似乎也不是那种特别擅长与人打交道的人，只是默默地忙前忙后。他不像我一样总是懊恼没有自己创作的时间了，而是全身心投入了另一段旅程，这段路上他不再是独行者，他招呼大家一起去体会自然带给他的感动和思考，用每个人自己的耳朵去分享他听到的自然之音（图 05，高晟铉作品）。

个人感受：

杨：参加这个活动后最大的感受，我觉得是我更加相信“状态”，就是一个人做事情的一种状态，不单单专指艺术家。活动 15 天，在这种只能即兴创作的条件下，我竟然能每天做出一两件作品。是什么原因呢？我想可能是我离开了热闹的都市，来到大自然中，没约束，自由，没有什么外界的干预。在这样的自然状态下，人更容易看清事情。因此我觉得状态很重要。只有好的状态才能有好的作品（图 02，杨光作品）。

张：参观完煤矿纪念区后我其实很难过。我们用的是电，发电的是煤，煤是人挖出来的，挖煤是会死人的。所以我们烧完了别的生物，然后烧自己的同类。我们像蟑螂一样吃自己的同类，不是直接咬他们，就和吃肉不一定要自己杀牛一样，危害另一个人的性命和幸福也不用亲自持刀行凶，只要多买几件衣服，打开空调离开房间就可以了。这个系统自然会替我们的消耗去剥夺其他人，去剥夺其他人的性命。印度建筑师 Kiran 说：其他生物除了维持自身生存的能量外，不需要去消耗更多能量，人是唯一需要更多能耗的生物。能耗意味着索取，多吃一点、更好看一点……我们发达但是并不道德，因为我们消耗过度却不自知不自觉。而消费主义却大肆鼓吹

这样的思想和行为方式，鼓励由消费带来的自我满足和自我价值实现。这些消费品不是凭空而来的，生产它们首先消耗自然资源，然后消耗人的时间，所以我们买得越多，回向到我们身上的就是我们越来越忙、没有了时间，并且周边的环境越来越糟糕，而源头竟然在于那一瞬间的占有欲望。我们对待自然的态度与我们和自然的关系的确需要发生改变（图 01，张凯琴作品）。□

（张凯琴、杨光 深圳公共艺术中心青年雕塑家）

Abstract:

YATOO Korean Natural Artist Alliance was founded in Kongju, Korea in 1981. The members in this society do not treat the nature itself as object and material. They prefer to empty their minds and hands, and enter into the natural world without any materials as well as tools. They usually make use of the inspirations that manifested in the natural world and working with the nature. The main projects of this society include "Jinjiang Natural Art Biennale", "YATOO International Artist Residencies Program", "YATOO Nomadic Art Projects Around the World" and "Natural Art Public Education". This activity invited South Korean artists, 32 scholars and artists from 7 countries in total, including independent writer, artist, art critic, dancer and historian. Project time is 20 days and has two parts: nomadic workshop and exhibition. □



08

08 马丁·米勒（美国）作品

2016年春深圳大鹏半岛自然艺术工作坊

SHENZHEN DAPENG PENINSULA NATURAL ART WORKSHOP IN THE SPRING OF 2016

“握手 302”（“握手 302”是一个位于深圳白石洲上白石村的本地独立艺术机构，主张“艺术属于每一个为我们城市作出贡献的人。”）通过参考韩国 YATOO 全球游牧计划的观念和模式，与方晖工作室合作，于 2016 年 3 月在深圳大鹏半岛举办了第一次国内的自然艺术工作坊，一共组织 9 位当地艺术家展开为期两天的创作和交流。工作坊对参与者有四个限定条件：1. 不预设方案；2. 不自带材料；3. 拍摄纪录；4. 不留下垃圾；双手空空走进环境，倾听自然的启示。要迅速适应这样的工作方式对艺术家来说充满了来自心理和体能上的挑战。经常需要面对方案碰壁的挫折，但无心之处又能拨云见日。当艺术家被抽离出他的日常状态，平日的思考和积累在短时间和环境发生反应，妙手偶得都见之于平常功夫。

参与此次工作坊的艺术家有方晖、吴丹、刘赫、张齐努、任磊、张妮、谭灵芝、刘玮、张凯琴。□



01 谭灵芝作品

02 任磊 1平方米的自由

（艺术家用石块为自己填了一平方米的海）

03 吴丹作品

04 艺术家合照



关于即兴

SOMETHING ABOUT IMPROVISATION

01 唐尧 昌平日记：蓝（以下均为唐尧作品）

文/唐尧

By Tang Yao

即兴，正在成为一种艺术表达的新时尚。

十年前，2006年夏秋之际我从《雕塑》杂志社辞职，到2007年春到中国雕塑学会编《中国雕塑》，中间有大概半年的时间。那时我在昌平南邵租了5亩（约3333平方米）大的一块地，是一个废弃的养殖场。房屋破败，满院荒草，这正是我所喜欢的环境。于是撒着欢做了十几件即兴的“大院艺术”，统一命名为《昌平日记》。材料都是院子里现成的：旧门窗、碎玻璃、灯管、纱窗、落叶、边角废料、饲料桶、蜡烛……做的时候都是即兴而为，后来一看，大致都围绕着两个主题：深度和光，这或许就是一个人的潜意识吧。

释放潜意识，或许正是即兴的美丽和魅力所在。

现代舞的即兴大概是从邓肯开始的，她以一个革命者的激情如扑火的飞蛾，从古典的规范与完美舞向了自由和死亡，所以她是一个解放的标志。

音乐的解放也从即兴出发，比如约翰·凯奇和坎宁汉在黑山的演

出。这种即兴的演奏如今已经风靡起来，我们身边的朋友都在玩着各种不同器乐的即兴合奏。前几天中国的古筝仙子常静带来一张她去希腊与里拉琴大师即兴合奏的音碟，整张光碟十首曲目都是即兴！听她在欧洲最古老的标志性乐器里拉琴的蓝白两色间空灵游走……

戏剧早就即兴了。这种在街头或一个偶然的场所发生的演出被称为“机遇戏剧”，与偶发艺术有点像亲姐妹。

绘画的即兴也没有问题，从波洛克到“绝美之城”中的那个郁闷的小女孩，当然还包括纽约地铁的涂鸦。

非控！

我们已经熟悉了控制，我们希望一切在自己的掌控之中。这种思维的后果是高效而单调。自然的美丽相反，低效但丰富。所以“非控”正在代表自然秘密地发动反攻。艺术中的即兴就是这种反攻的先头部队。

未知——可能性：失败和成功的可能性——挑战、冒险、肾上



02

02 昌平日记：骨角星

03 昌平日记：落叶

腺素——现场——自由——反程序、反规范、反标准——存在感：自己的存在感、器物的存在感、环境的存在感——整个存在的敞开感。

放下日常的功利的得失毁誉的心态，进入无欲无求的审美开放的云在青天水在瓶的状态，一种无非妙道的状态。

在这样一种状态中，凯琴和杨光的即兴舒展自然，伟才的即兴淘气，文豪的即兴举重若轻，而我自己呢，显得那么深重。

即兴不是胡作非为，不是无源之水，相反，它植根于更深层的生命之中。

即兴即本真。□

（唐尧 雕塑家 中国雕塑学会副秘书长）



03



Abstract:

Abstract:Improvisation is becoming a new style of artistic expression. Around the end of 2006, I resigned from the Sculpture magazine, then I went to Chinese Sculpture Society to edit China Sculpture magazine in the spring of 2007. I had 6 months holiday at that time, so I rented an abandoned farm at Changping Nanshao. The house was broken and the courtyard was full of weeds.This was my favorite environment. I created many improvisational “Yard Art” passionately. I unified the name of these works, and called them Diaries of Changping. Materials are the ready-made objects in this yard, for instance: old doors and windows, broken glasses, modulator tubes, gauze window, fallen leaves, remained scrap materials, feed buckets, candles…… the whole creative process was improvisational, nevertheless, they roughly related two themes: depth and light, which probably reflected my own subconscious.

The release of subconscious, perhaps should be regarded as the beauty and charm of improvisation. Improvisation about modern dance probably started with Duncan. She owns a kind of revolutionary passion just like a moth that devotes herself into the fire. She transformed the classical, perfect, standardized style of dance art into the states of freedom and death, so she was a mark of liberation.

Unknown——possibility: possibilities about failure and success——challenge, adventure, epinephrine——live——freedom——anti-program, anti-specification, anti-standard——sense of presence: sense of presence of myself, sense of presence of objects, sense of presence of environment, open feeling of the whole environment——□

06



07

- 04 昌平日记：坑
- 05 昌平日记：缝
- 06 昌平日记：井和月亮
- 07 昌平日记：湖

即兴的当下状态

THE PRESENT STATE OF IMPROVISATION

文/陈伟才

By Chen Weicai

三国时期，魏国“皇帝”曹操去世后，他的长子曹丕即位，史称建文帝，其弟曹植被封为丞相。曹丕听信谗言妒忌曹植才华，恐其日后篡位有心除之而后快。一日，朝堂之上，曹丕意欲动手，曹植叹息自我辩解，曹丕不好推辞便令其七步作诗，否则大义灭亲。曹植允诺，便迈出了第一步，突闻远处煮豆飘香，灵感一来借物抒情，只走到第六步便作诗一首：

煮豆持作羹，漉菽以为汁。

萁在釜下燃，豆在釜中泣。

本是同根生，相煎何太急？

因此诗，此后两兄弟齐心建设魏国是为后话。在此我要引出文章的主题……即兴，即事先无准备，仅就当时的感受进行表演 / 创作。

1959年A.卡普罗用Happening一词描述一种艺术创作状态，60年代则专指该种美术现象，现在通常称之为偶发艺术，它注重活动的随机性，艺术创作活动在于即兴发挥，以自发的无具体情节

和戏剧性事件为表现方式。偶发艺术首先发生在美国，代表人物是作曲家J.凯奇和卡普罗，艺术家们以音乐伴奏形式进行表演，或者以情景对话的方式完成作品。

偶发艺术家们在音乐 - 舞台（表演性）的即兴，包括其后来发展而来的行为艺术，都不是本文要讨论的。在我看来，上述即兴属于身体即兴。身体即兴的表演性强，注重身体在语言传达过程中的主导作用。诸如舞台表演、现场行为，还有时下兴起的即兴现代舞。

而我要说的是材料即兴。它是从材料工具本身出发的，把人 / 身体隐藏在冰山之下，而在现场的空间 / 环境中开始思考创作呈现出一个物化的结果。

“身体”和“材料”在艺术实践中都是不可或缺的，之所以这样命名是便于后文集中探讨材料即兴。

1. 材料 保存 关系

首先我们要先建立几个基本的概念。2006年的一天在泥塑写生课上，许庾岭老师在黑板上写了三个名词，“材料”“空间”“形体”，我印象深刻。何为材料？作为一个开放的艺术创作者来说一切皆为材料。从一个广义的角度讲，我们可以从材料的角度来进行类别，将“身体”作为材料的是行为艺术，早期的观念艺术将文字思想逻辑作为材料，而在雕塑中材料的运用更为广泛。但雕塑较之其他门类更为特殊的是着重于“真实空间中的真实材料”。何为真实，在此处可以简单地理解成现实中的材料，其表现为对材料的使用更加生活化，雕塑作品从展台上走了下来，来到我们的空间中。以真实的尺度 / 尺寸和我们的身体 / 尺寸产生对话。

从布朗库西开始“材料意识”觉醒，他发现雕塑中的材料不是媒介，而是主体。他的《睡着的缪斯》应该算现在我们到处可见的镜面不锈钢作品的鼻祖。或许有人会问，不就是抛光吗？不，这是对“材料属性”的一种探询，其表现为对金属表面不断的打磨抛光呈现出材料特有的属性，其作用是使形体的意味更加“材料语言”化，更加区别于其他材料。

随着材料意识的觉醒，使人（艺术家）面对自然（面对材料即面对整个宇宙）从“造物者”的高度拉到与之对等的关系。两者无差别，就像无与有是平等的，凡与圣是平等的，物与我也是平等



01

01 偶发艺术现场